

The communication below provides important information from Brookline High School. Translated versions are available at the following links:

- [Chinese: 点击这里查看中文翻译.](#)
- [Japanese: ここをクリックして日本語の翻訳にアクセスしてください.](#)
- [Korean: 한국어 번역을 보시려면 여기를 클릭하십시오.](#)
- [Spanish: Haga clic aquí para acceder a la traducción al español.](#)

Chinese:

亲爱的布鲁克林高中家长，监护人和照顾者，

在3月15日星期一，我发给家长了一封长信，信里包含了有关我们为增加布鲁克林高中的返校学习时间而正在进行的工作。我还保证会尽快提供更多信息，并告知家长4月5日到9日的这一周中将有更多的学生返校学习。

在过去的三周中，布鲁克林教育工作者工会（BEU）与学校委员会进行了谈判，谈判目的是为了将学生之间的距离减小到不少于三英尺。这些谈判结束的适合并没有达成一致的协议。现在，学区将根据学校委员会最近一次发布的规定，减少学生之间的距离。

我们需要所有家庭在3月30日星期二下午5:00之前完成此[调查](#)，选择以下两个选项之一：从4/8星期四开始全部返校学习或者远程上课。需要明确的告知您，从4/8/21开始，BHS将不再提供混合学习的选项。尽管这一调查截止日期很重要，但在此日期之后，我们将继续考虑个别情况。尽管今年我们对学生上课的选择提供了很大的灵活性，但我们正在努力赶在DESE出台规定前完成转型。DESE将要求各地区优先考虑面对面返校学习，~~兼~~混合型方法并为有需要的学生和家庭保留远程学习的选择。

几个重要的警告：

- 我们将把学生之间的距离减少到不小于三英尺。在OLS校区，我们可以预计几乎所有教室学生会保持三英尺的距离。在Greenough Street 115校区里学生的距离可能会大于三英尺，但这也取决于我们的调查结果。
- 在4月7日星期三和4月14日星期三会继续进行远程学习。我们希望向学生，教职员工和家人发出通知，从4月28日星期三（春假结束）开始，我们的星期三将变成面对面返校上学，并且有不同的时间表。
- 我们将在4月5日-9日的一周开始对时间表进行一些更改，我们认为4月26日-30日的一周会进行最终的更改。
- MoA谈判的结果包括学校将取消每月教师培训提前放学的两天。所以，3月29日星期一会变成在校一整天，而不是12:30提前放学。

我们之所以做出这些更改，是因为我们相信这将使我们的学生受益。对于一些有需要的学生和家庭，我们会提供远程教育的机会，对其他人，我们会提供重返学校上学的机会。布鲁克林高中的管理人员将努力与我们的所

有学生和家庭分享信息, 以便每个人都能理解他们的选择。

在做出这些改变时, 最重要的是优先考虑学生的需求。同时, 我希望所有的父母, 监护人和照顾者能理解这些重大的变化对于教育者来说意味着什么。我为我们的全体教职员工今年的努力深感自豪。他们经受了各种变化和考验, 包括同时对在校, 混合上学和远程上课的学生进行教学和支持。尽管少了混合上学的方式能降低一些复杂性, 但是老师们将继续同时给远程和面对面的学生上课。因此, 他们需要我们的支持和鼓励, 尤其是当我们减少了学生之间的距离并增加面对面的学习时间的情况下。如果有人对布鲁克林高中本学年采取的方法有疑问或批评, 请直接与我联系。我的教职员工和行政管理人员将继续努力, 以满足所有学生和家庭的需, 尤其是目前在2020到2021年史诗般的旅程中即将迎来又一个重大的变化时期。

真诚感谢,

Anthony Meyer
高中校长

Japanese:

謹啓 ブルックライン・ハイスクールの保護者の皆さま

3月15日(月)、Brookline High School (BHS)における対面式学習の実現に向けた進行中の取り組みについて、長文のおしらせをお送りしました。そこで4月5~9日の週には、対面式学習のコホートに生徒を追加することをお約束いたしました。

この3週間、Brookline Educators Union (BEU)と教育委員会は、生徒間の距離を3フィートまでに縮めるための交渉を行いました。この交渉は合意に至らず終了しましたが、今後は教育委員会の最後の最善の提案に基づいて、距離を縮めるように進めていく予定です。

3月30日(火)午後5時までに[アンケートにお答えいただき](#)、4月8日(木)からの「完全対面学習」または「完全遠隔学習」のどちらかを選択していただく必要があります。なお、4月8日以降、BHSではハイブリッド授業は行われません。このアンケートの締め切りは厳密なものですが、この日以降であっても、個々の事情は考慮させていただきます。今年度は、正当な理由がある場合にはかなり柔軟に対応してまいりましたが、われわれはDESEが学区に対し対面式の学習を優先し、ハイブリッド方式を解消し、必要とする生徒や家族のために遠隔学習を選択肢として残すことを義務付けるであろうことに先んじて取り組んでおります。

重要な注意点事項

- 生徒間の距離を3フィートまでに縮める予定です。Old Lincoln School (OLS)では、ほぼすべての教室で3フィートの距離になると考えています。115 Greenough St.の校舎では3フィート以上になるかもしれませんが、それはアンケートの結果によります。

- 4月7日、4月14日の各水曜日は引き続き遠隔学習となります。4月28日(水)(4月の休みの次の週)から、水曜日は対面式になり、スケジュールが変わりますので、生徒、スタッフ、ご家族の皆様にお知らせします。
- 4月5~9の週の頭にスケジュール変更を検討開始し、4月26~30日の週に最終決定する予定です。
- MoA交渉の結果、月に2回の早退日がなくなりました。その結果、3月29日(月)は12:30の早退ではなく、終日登校となります。

私たちがこのような変更を行うのは、それが生徒たちのためになると信じているからです。完全に対面式の授業に戻し、必要とする生徒やご家族には遠隔学習も可能にすることは、非常に重要なことです。BHSの管理者は、すべての生徒とご家族に情報を提供し、選択肢を理解していただくよう努力しております。

生徒のニーズを優先してこのような変更を行うのは当然ですが、保護者の皆さまには、この変更が教育者にとって大きな変化であることをご理解いただきたいと思います。私は、今年の教職員の努力を非常に誇りに思っています。彼らは、対面式、ハイブリッド式、遠隔式で生徒を指導・サポートするなど、変化と挑戦の両方を乗り越えてきました。ハイブリッドという選択肢がなくなったことで、複雑さは軽減されましたが、BHSの先生方は今後も遠隔学習の生徒と対面式の生徒の両方を同時に指導してまいります。BHSの先生方は、特に、距離感を縮め、対面式の学習を強化するためには、私たちのサポートと励ましがが必要です。今年度のBHSの取り組みについて質問や批判がある場合は、学校長である私にお寄せください。私の教職員と管理職は、すべての生徒とご家族のニーズを満たすために、特に20-21年の叙事詩の旅の間のもう一つの大きな移行の中で、懸命に働き続けます。

敬具,

Anthony Meyer

学校長

Korean:

브루클라인 고등학교 학부모님/ 보호자분들께

3월 15일(월), Brookline High School(BHS)의 대면식 학습 실현을 향한 진행 사항에 관하여 장문의 편지를 보냈습니다. 그래서 4월 5~9일 주에는 대면식 학습 코호트에 학생을 추가할 것을 예상했고, 그에 대한 정보를 전달할 것을 약속드렸습니다.

지난 3주 동안 브루크라인 교원 조합 (BEU)와 교육위원회는 학생 간의 거리를 3피트까지 좁히기 위한 협상을 벌였습니다. 이 협상은 합의에 이르지 못하고 끝났지만 앞으로는 교육위원회의 마지막 최선의 제안을 바탕으로 거리를 좁히도록 해나갈 예정입니다.

3월 30일(화) 오후 5시까지 [설문조사를 작성해주시고](#), 4월 8일(목)부터의 「완전 대면학습」 또는 「완전 원격 학습」 중 하나를 선택해 주시길 바랍니다. 덧붙여 4월 8일 이후, BHS에서는 하이브리드 수업은 행해지지 않습니다. 이 설문조사의 마감은 엄밀한 것이지만, 이 날 이후라도 개개의 사정은 고려하겠습니다. 금년도는 정당한 이유가 있는 경우에는 꽤 유연하게 대응해 왔습니다만, 우리는 DESE가 학군에 대해 대면식의 학습을 우선하여 하이브리드 방식을 해소하고, 필요한 학생이나 가족을 위해서 원격 학습을 선택사항으로서 남기는 것을 의무화 할 것에 앞서 임하고 있습니다.

중요한 주의사항

- 학생들 간의 거리를 3피트까지 줄일 것입니다. 올드 링컨 스쿨(OLS)은 거의 모든 교실에서 3피트 거리가 될 것으로 생각하고 있습니다. 115 Greenough Street 의 교사에서 3피트 이상이 될 수 있지만, 설문 조사 결과에 따라 결정될 것입니다.
- 4월 7일, 4월 14일의 수요일은 계속해서 원격 학습이 될 것입니다. 4월 28일(수)(4월 방학 다음 주)부터 수요일은 대면식이 되고 일정이 바뀝니다. 이에 관련하여 학생, 직원, 가족 여러분께 알려드리겠습니다.
- 4월 5~9주에 일정 변경을 검토 시작하고 4월 26~30일 주에 최종 결정할 예정입니다.
- MoA 협상의 결과로 더 이상 한 달에 두 번 조기 하교하지 않게 되었습니다. 그 결과 3/29(월)는 12시 30분 조기 하교가 아니라 종일 등교입니다.

우리가 이런 변화를 겪는 것은 학생들이 원격 학습을 할 수 있다고 믿기 때문입니다. 왜냐하면 우리는 완전히 대면식 수업으로 돌아갔을때, 필요로 하는 학생들과 가족들에게 원격 학습을 가능하게 하는 것이 매우 중요하다. BHS 관리자들은 모든 학생과 가족에게 정보를 제공하고 선택사항을 이해하도록 노력합니다.

학생의 요구를 우선시하여 이런 변화를 실시하는 것은 당연하지만, 학부모 여러분께는 이 변화가 교육자들에게 큰 변화라는 것을 이해해 주시기를 바랍니다. 저는 올해 교직원들의 노력이 매우 자랑스럽습니다. 그들은 대면식, 하이브리드식, 원격식으로 학생들을 지도하고 지원하는 등 변화와 도전을 모두 극복해 왔습니다. 하이브리드라는 선택지가 없어짐에 따라 덜 복잡하게 되었지만 BHS 선생님들은 앞으로도 원격학습 학생들과 대면식 학생들을 동시에 지도해 나가겠습니다. 특히 BHS 선생님들은 거리감을 줄이고 대면식 학습을 강화하기 위해서는 여러분의 지원과 격려가 필요합니다.

올해 BHS의 노력에 대해 질문이나 의견이 있다면, 학교장인 저에게 알려주십시오. 저희 교직원들은 모든 학생과 가족의 요구를 충족시키기 위해, 특히 20-21년 험난한 여행동안 또 다른 주요 변화 안에서 열심히 일할 것입니다.

감사드리며,

Anthony Meyer

학교장

Spanish:

Estimados Padres, Tutores y Cuidadores de la Escuela Secundaria de Brookline,

El lunes 3/15, envié una larga actualización sobre nuestros esfuerzos en curso para aumentar el aprendizaje en persona en Brookline High School. **Me comprometí a proporcionar más información pronto y preví con anticipación que la semana del 4/5-9 sería cuando agreguemos estudiantes adicionales a nuestra cohorte de aprendizaje en persona.**

Durante las últimas tres semanas, La Unión de Educadores de Brookline (BEU) y el Comité Escolar participaron en negociaciones para reducir el distanciamiento entre los estudiantes a no menos de tres (3) pies. Esas negociaciones terminaron sin un acuerdo, y ahora el distrito avanzará para reducir el distanciamiento basado en la última mejor oferta del Comité Escolar.

Necesitamos que todas las familias completen [esta encuesta](#) antes de las 5:00 pm del martes 3/30 para elegir una de las dos opciones: aprendizaje completo en persona o inicio remoto completo el jueves 4/8. Para ser claros, a partir de 4/8/21, BHS ya no ofrecerá una opción híbrida. Si bien este plazo de encuesta es importante, seguiremos considerando las circunstancias atenuantes individuales después de esta fecha. Si bien hemos ofrecido una gran flexibilidad por una buena razón este año, estamos trabajando para adelantarnos a DESE, que exigirá a los distritos que prioricen el aprendizaje en persona, disuelvan los enfoques híbridos y conserven el aprendizaje remoto como una opción para los estudiantes y las familias que lo necesitan.

Un par de advertencias importantes:

- Vamos a reducir el distanciamiento entre los estudiantes a no menos de tres (3) pies. En OLS, imaginamos que casi todas las aulas estarán a tres (3) pies de distancia. Puede ser que en 115 Greenough Street el distanciamiento será mayor que tres (3) pies, pero eso dependerá de los resultados de nuestra encuesta.
- Nuestros miércoles continuarán siendo remotos el miércoles 4/7 y el miércoles 4/14. Queremos proporcionar a los estudiantes, el personal y las familias notar que a partir del miércoles 4/28 (la semana después de las vacaciones de abril), nuestros miércoles serán presenciales y contarán con un horario diferente.

- Estamos haciendo algunos cambios en nuestro horario a partir de la semana del 4/5-9 y lo que creemos que serán cambios finales la semana del 4/26-30.
- Las negociaciones del MoA dieron lugar a que ya no tuvieran salida temprano de PD dos veces al mes. Como resultado, el lunes 3/29 es ahora un día completo de escuela, no una salida temprano a las 12:30.

Estamos haciendo estos cambios porque creemos que beneficiarán a nuestros estudiantes. Un regreso a la educación totalmente en persona con una opción remota para los estudiantes y las familias que lo necesitan es de vital importancia. Los administradores de BHS trabajarán duro para compartir información con todos nuestros estudiantes y familias para que todos entiendan sus opciones.

Si bien estamos priorizando con razón las necesidades de los estudiantes a medida que hacemos estos cambios, pido a todos los padres, tutores y cuidadores que entiendan el cambio significativo que esto representa para los educadores. He estado profundamente orgulloso de los esfuerzos de nuestra facultad y personal este año. Han resistido tanto el cambio como el desafío, incluyendo simultáneamente enseñar y apoyar a los estudiantes en persona, híbridos y remotos. Disolver híbrido como opción reduce parte de la complejidad, pero los profesores de BHS seguirán instruyendo tanto a los estudiantes remotos como en persona al mismo tiempo. Por lo tanto, necesitan nuestro apoyo y aliento, especialmente a medida que reducimos el distanciamiento y reforzamos el aprendizaje en persona. Si alguien tiene preguntas o críticas sobre los enfoques que Brookline High School ha tomado este año escolar, esos deben ser dirigidos a mí como el jefe de la escuela. Mi facultad, personal y administración continuarán trabajando duro para satisfacer las necesidades de todos los estudiantes y familias, especialmente dentro de otra transición importante durante el viaje épico del año 20-21

Sinceramente,

Anthony Meyer
Director de Escuela